



GEMEINDE MARGREID A.D.W.
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI MAGRÈ S.S.D.V.
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Prot.Nr.

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

30.09.2026

17:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.

Sono presenti:

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Andreas Bonell	Bürgermeister	Sindaco		
Theodor Augustin	Referent	Assessore		
Johannes Karl Goller	Bürgermeisterstellvertreter	Vicesindaco		
Kathrin Maier	Referentin	Assessora		
Annamaria Sanna	Referentin	Assessora		

Seinen/Ihren Beistand leistet Der Gemeindesekretär

Assiste Il Segretario comunale

Dr. Walter Boaretto

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Andreas Bonell

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Verpachtung der Führung des gemeindeeigenen Gasthofes "Zur Kirche" in Unterfennberg mittels eines öffentlichen Versteigerungsverfahrens - Ernennung der Bewertungskommission - Art. 183 RG 2/2018 Abs. 4

Affitto della gestione dell'esercizio comunale albergo "Zur Kirche" a Favogna di Sotto mediante una procedura d'asta pubblica - nomina della commissione giudicatrice - art. 183 LR 2/2018 comma 4

Der Gemeindesekretär Dr. Walter Boaretto verlässt im Sinne des Art. 65 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, i.g.F den Sitzungssaal, die Obliegenheiten eines Schriftführers werden von **Annamaria Sanna** übernommen

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 75 vom 28.03.2017 verfügt wurde, den Gasthof „Zur Kirche“ in Unterfennberg für den Zeitraum vom 01.05.2017 bis zum 30.04.2027 an die Firma „AM WALD der Papa Gabriella & C. GmbH“ zu verpachten;

Dass diese Gemeindeverwaltung beabsichtigt, den obgenannten Gemeindebetrieb, nach Ablauf der oben erwähnten Vertragszeit, weiterhin zu verpachten;

Dass für die Verpachtung des Gemeindebetriebes somit eine öffentliche Versteigerung aufgrund der mit Kgl. Dekret vom 23.05.1924, Nr. 827 genehmigten Durchführungsverordnung über die allgemeine Rechnungsführung des Staates ausgeschrieben wurde;

Festgehalten, dass für die Zuschlagserteilung eine Rangliste erstellt wird, bei welcher sowohl das wirtschaftliche Angebot als auch das technische Angebot samt vorgelegten Betriebskonzept des Bieters berücksichtigt werden;

Festgehalten, dass der Gemeindeausschuss nach Ablauf des Abgabetermins eine Kommission für die Bewertung der Betriebskonzepte ernennen muss;

Festgestellt, dass diese Kommission aus dem Gemeindesekretär und zwei Fachleuten bestehen muss;

als notwendig erachtet, diesen Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die für das Verfahren notwendigen Maßnahmen termingerecht treffen zu können;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten PX262Ad5JREe13UmBmXhbWM162z2fUyJQk7Rcniyn+s=

hervorgehoben, dass das buchhalterische Gutachten nicht erteilt wird, da aus gegenständlicher Maßnahme keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes erwachsen;

hervorgehoben, dass die vorliegende Maßnahme den Zielsetzungen entspricht, wie diese von der geltenden Satzung der Gemeinde Margreid a.d.W. festgelegt worden sind;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, i.g.F.;

mit 5 Fürstimmen und 0 Gegenstimmen, in gesetzlicher Form

b e s c h l i e ß t

1. Die Kommission für die technische/qualitative Bewertung im Rahmen der öffentlichen Versteigerung für die Verpachtung der Führung des gemeindeeigenen Gasthofes "Zur Kirche" in Unterfennberg, bestehend aus folgenden Personen, zu ernennen:
Dr. Walter Boaretto, Gemeindesekretär, Vorsitzender
Anton Dalvai, Gastronom und Touristiker, Mitglied
Maya Gruber, Gastronomin und Touristikerin, Mitglied
2. Eventuelle Vergütungen mit getrennter Maßnahme zu verpflichten und auszuzahlen.
3. Diesen Beschluss aufgrund der gegebenen Dringlichkeit gemäß Art. 183 Abs. IV des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, hiermit in einer eigenen Abstimmung mit 5 Fürstimmen und 0 Gegenstimmen für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Il Segretario comunale Dr. Walter Boaretto lascia la sala di seduta ai sensi dell'art. 65 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nel testo vigente, le sue funzioni come segretario vengono assunte da **Annamaria Sanna**.

LA GIUNTA MUNICIPALE

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 75 del 28.03.2017 era stato deliberato di affittare l'albergo "Zur Kirche" a Favogna di Sotto per il periodo dal 01.05.2017 al 30.04.2027 alla ditta „AM WALD der Papa Gabriella & C. Srl“;

che quest'amministrazione comunale intende continuare ad affittare il suddetto esercizio comunale anche dopo la scadenza del suddetto periodo contrattuale;

che quindi per l'affitto dell'esercizio comunale viene indetta un'asta pubblica ai sensi del Regolamento sulla Contabilità Generale dello Stato, approvato con il R.D. del 23.05.1924, n. 827;

tenuto presente che per l'assegnazione viene redatta una graduatoria che tiene conto sia dell'offerta economica sia dell'offerta tecnica contenente anche il piano di gestione aziendale dell'offerente;

visto che la Giunta comunale deve nominare una commissione per la valutazione dei piani di gestione aziendale dopo la scadenza del termine per la presentazione delle offerte;

Considerato che questa commissione si compone del segretario comunale e da due esperti;

ritenuto opportuno dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, al fine di poter adottare tempestivamente i provvedimenti necessari per il procedimento;

visto il parere tecnico PX262Ad5JREe13UmBmXhbWM162z2fUyJQk7Rcniyn+s=

il parere contabile non viene dato in quanto dal presente provvedimento non deriva alcuna spesa a carico del bilancio comunale;

ravvisato che il presente provvedimento rispetta le finalità stabilite dal vigente statuto del Comune di Magrè s.s.d.V.;

visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nel testo vigente;

con 5 voti favorevoli, 0 voti contrari legalmente espressi

d e l i b e r a

1. Di nominare la commissione per la valutazione tecnica/qualitativa nell'ambito dell'asta pubblica per l'affitto della gestione dell'esercizio comunale albergo "Zur Kirche" a Favogna di Sotto, che si compone delle seguenti persone:
dott. Walter Boaretto, Segretario comunale, presidente
Anton Dalvai, gastronomo ed esperto turistico, membro
Maya Gruber, gastronomica ed esperta turistica, membro.
2. Di impegnare e liquidare eventuali rimborsi con atto separato.
3. Di dichiarare la presente delibera, data l'urgenza, immediatamente eseguibile mediante apposita votazione con 5 voti favorevoli, 0 voti contrari ai sensi dell'art. 183, comma IV, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 .

4. Kundzutun, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 119 und 120 des G.v.D. Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.
4. Di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 3 maggio 2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi degli art. 119 e 120 del D.Lgs. n. 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il Presidente

Referentin - Assessora

Andreas Bonell

Annamaria Sanna

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art. 24 des GvD vom 07.03.2005 Nr. 82 i.g.F. (CAD) auf dem Original dieses Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Margreid adW. im Sinne des Art. 22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Le forme in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 07.03.2005 n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione é conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Magrè ssdv. ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. 82/2005.
